

l'Administration de l'Aide sociale du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, qu'il désigne nommément et par écrit en raison de leur mission, ont accès, exclusivement pour l'accomplissement de leurs tâches concernant le minimum de moyens d'existence et les frais d'entretien et dans les limites de la législation en vigueur en la matière, aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1^o à 9^o, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

Art. 2. Les informations obtenues en application de l'article 1^{er} ne peuvent être utilisées que dans le cadre de la gestion interne. Elles ne peuvent être communiquées à des tiers.

Pour l'application du premier alinéa, ne sont pas des tiers :

1^o les personnes physiques sur lesquelles portent les informations ou leurs représentants légaux;

2^o les autorités publiques et les organismes désignés en vertu de l'article 5 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

Art. 3. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement sont chargés, chacun, en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

La Ministre de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement,
Mme L. ONKELINX

verleend aan de Minister tot wiens bevoegdheid het maatschappelijk welzijn behoort, alsmede aan de door die Minister uit hoofde van hun opdracht schriftelijk en nominatim aangewezen ambtenaren van niveau 1 van de dienst « Bestaansminimum » en de dienst « Financiën en Onderstandskosten » van de Bestuursafdeling voor het Maatschappelijk Welzijn van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, doch dit uitsluitend voor het vervullen van hun taken in verband met het bestaansminimum en de onderstandskosten en binnen de perken van de ter zake geldende wetgeving.

Art. 2. De informatiegegevens bekomen met toepassing van artikel 1 mogen slechts gebruikt worden voor doeleinden van inwendig beheer. Zij mogen niet worden medegedeeld aan derden.

Voor de toepassing van het eerste lid zijn geen derden :

1^o de natuurlijke personen op wie de informatiegegevens betrekking hebben en hun wettelijke vertegenwoordigers;

2^o de openbare overheden en de instellingen aangewezen krachtens artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Art. 3. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt en Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,
M. WATHELET

De Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,
L. TOBBACK

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
Mevr. L. ONKELINX

F. 93 — 1765

30 AVRIL 1993. — Arrêté royal réglant l'utilisation du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques, en ce qui concerne le service « Minimum de Moyens d'Existence » et le service « Finances et Frais d'Entretien » du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 8, modifié par la loi du 15 janvier 1990;

Vu l'avis de la Commission consultative de la protection de la vie privée du 3 avril 1989;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement et sur l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministre qui a l'aide sociale dans ses attributions, ainsi que les fonctionnaires dirigeants (de niveau 1) du service « Minimum de Moyens d'Existence » et du service « Finances et Frais d'Entretien » de l'Administration de l'Aide sociale du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, qu'il désigne par écrit et nommément, sont autorisés à faire usage du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques dans les limites, dans les conditions et aux fins fixées par les articles 2 et 3.

La liste des fonctionnaires désignés, mentionnant leur fonction et leur grade est communiquée annuellement par le Ministre compétent au Ministre de l'Intérieur et à la Commission de la protection de la vie privée.

N. 93 — 1765

30 APRIL 1993. — Koninklijk besluit tot regeling van het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen, wat de dienst « Bestaansminimum » en de dienst « Financiën en Onderstandskosten » van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu betreft

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de wet van 15 januari 1990;

Gelet op het advies van de Raadgevende Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van 3 april 1989;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt en Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Minister tot wiens bevoegdheid het maatschappelijk welzijn behoort, alsmede de door die Minister schriftelijk en nominatim aangewezen leidend ambtenaren (van niveau 1) van respectievelijk de dienst « Bestaansminimum » en de dienst « Financiën en Onderstandskosten » van de Bestuursafdeling voor het Maatschappelijk Welzijn van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu worden gemachtigd gebruik te maken van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen binnen de perken, onder de voorwaarden en voor de doeleinden bepaald in de artikelen 2 en 3.

Jaarlijks wordt de lijst van de aangewezen ambtenaren, met vermelding van hun functie en graad, door de bevoegde Minister medegedeeld aan de Minister van Binnenlandse Zaken en aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Art. 2. Les personnes visées à l'article 1^{er} sont autorisées à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques dans les fichiers et répertoires du service du « Minimum de Moyens d'Existence » et du service « Finances et Frais d'Entretien » de l'Administration de l'Aide sociale et ce au seul titre d'identification, exclusivement pour l'accomplissement des tâches qui relèvent de leurs compétences respectives et dans les limites de la loi.

Art. 3. Outre l'utilisation réglée par l'article 2, le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques peut être utilisé à seule fin d'identification dans les relations internes et externes qui sont nécessaires uniquement pour l'accomplissement des tâches définies à l'article 2.

Par relations « internes », il faut entendre les relations entre les autorités visées à l'article 1^{er}.

Par relations « externes », il faut entendre les relations qui sont imposées au service « Minimum de Moyens d'Existence » et au service « Finances et Frais d'Entretien » de l'Administration de l'Aide sociale par une disposition légale ou réglementaire ou en vertu d'une telle disposition :

1^o avec le titulaire du numéro ou avec son représentant légal;

2^o avec les autorités publiques ou les organismes autorisés en vertu de l'article 8 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et qui agissent dans le cadre de l'exercice de leurs compétences légales et réglementaires.

Art. 4. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

La Ministre de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement,
Mme L. ONKELINX

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde personen zijn gemachtigd om in de bestanden en repertoria van de dienst « Bestaansminimum » en de dienst « Financiën en Onderstandskosten » van de Bestuursafdeling voor het Maatschappelijk Welzijn het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken en dit alleen als identificatiemiddel en uitsluitend voor het vervullen van de taken die tot hun respectieve bevoegdheden behoren en binnen de perken van de wet.

Art. 3. Bovendien het gebruik geregeld in artikel 2, mag het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen gebruikt worden, alleen als identificatiemiddel in de interne en externe betrekkingen die nodig zijn uitsluitend voor het vervullen van de taken bepaald in artikel 2.

Onder « interne » betrekkingen dient te worden verstaan de betrekkingen tussen de in artikel 1 bedoelde overheden.

Onder « externe » betrekkingen dient te worden verstaan, de betrekkingen die aan de dienst « Bestaansminimum » en de dienst « Financiën en Onderstandskosten » van de Bestuursafdeling voor het Maatschappelijk Welzijn zijn opgelegd door of krachtens een wets- of reglementsbeveling :

1^o met de houder van het nummer of diens wettelijke vertegenwoordiger;

2^o met de openbare overheden of de instellingen gemachtigd krachtens artikel 8 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en die handelen in de uitoefening van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden.

Art. 4. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt en Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,
M. WATHELET

De Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,
L. TOBBACK

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
Mevr. L. ONKELINX

F. 93 — 1766

[C — 25219]

14 JUNI 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 décembre 1990 relatif aux conditions et à la procédure d'agrément des laboratoires qui analysent des échantillons de denrées alimentaires et d'autres produits et au mode de fonctionnement de ces laboratoires lors de l'analyse des échantillons

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par la loi du 22 mars 1989, notamment l'article 12, alinéas 3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 5 décembre 1990 relatif aux conditions et à la procédure d'agrément des laboratoires qui analysent des échantillons de denrées alimentaires et d'autres produits et au mode de fonctionnement de ces laboratoires lors de l'analyse des échantillons, modifié par les arrêtés royaux du 4 juillet 1991 et 3 décembre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence, motivée par le fait que la procédure d'agrément des laboratoires doit s'inscrire dans le système d'accréditation tel que prévu dans l'arrêté royal du 22 décembre 1992;

N. 93 — 1766

[C — 25219]

14 JUNI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 december 1990 betreffende de voorwaarden en de procedure van erkenning van de laboratoria die monsters van voedingsmiddelen en andere producten ontleden en de wijze van werken van deze laboratoria bij de ontleding van de monsters

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, gewijzigd door de wet van 22 maart 1989, inzonderheid op artikel 12, derde en vierde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 december 1990 betreffende de voorwaarden en de procedure van erkenning van de laboratoria die monsters van voedingsmiddelen en andere producten ontleden en de wijze van werken van deze laboratoria bij de ontleding van de monsters, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 juli 1991 en 3 december 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzaak, gerechtvaardigd door het feit dat de procedure voor erkenning van de laboratoria dient ingepast te worden in het systeem van accrediatie zoals bepaald in het koninklijk besluit van 22 december 1992;